



## CONTACT GRILL SKG 1000 A1

(GB)

### CONTACT GRILL

Operating instructions

(HU)

### KONTAKTGRILL

Használati utasítás

(CZ)

### KONTAKTNÍ GRIL

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

### KONTAKTGRILL

Bedienungsanleitung

(PL)

### GRILL KONTAKTOWY

Instrukcja obsługi

(SI)

### KONTAKTNI ŽAR

Navodila za uporabo

(SK)

### KONTAKTNÝ GRIL

Návod na obsluhu



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	11
HU	Használati utasítás	Oldal	21
SI	Navodila za uporabo	Stran	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61



## Table of Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Proper use</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents</b> .....	<b>2</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>2</b>
<b>Technical details</b> .....	<b>2</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>3</b>
<b>Assembly and setting up</b> .....	<b>6</b>
<b>Before first use</b> .....	<b>6</b>
<b>Operation</b> .....	<b>6</b>
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>7</b>
<b>Storage</b> .....	<b>7</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>8</b>
<b>Warranty and Service</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
<b>Importer</b> .....	<b>9</b>

## CONTACT GRILL SKG 1000 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Proper use

This appliance is intended exclusively for grilling food indoors. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

### Package contents

Contact Grill

Fat drip tray

Operating instructions

#### **NOTE**

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

### Appliance description

- 1 Indicator lamp
- 2 Handle
- 3 Fat drip tray

### Technical details

Rated voltage:	220 - 240 V ~/50 Hz
Max. power consumption:	1000 W

## Safety instructions

### **⚠ DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Protect the power cable against contact with heated appliance parts. NEVER use the appliance adjacent to open flames, a hotplate or a heated oven.
- ▶ Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Before use, check the appliance for externally visible damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ The power cable must be checked for signs of damage at regular intervals. If the power cable is damaged, the appliance may no longer be used.
- ▶ The appliance must be connected to a mains socket with a protective earth.
- ▶ The appliance must not come into contact with moisture such as rain or water.

**⚠ DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

⊘ Never immerse the appliance in water or other liquids! You could receive a fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

**⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children of the age of 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- ▶ Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ After use, allow the appliance to cool down completely before cleaning it. There is a risk of burns!
- ▶ Set up the appliance as close as possible to the electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- ▶ Provide a stable location for the appliance.

**⚠ WARNING – RISK OF INJURY!**

Caution! Hot surface!

- ▶ Do not touch anything other than the handle while the appliance is in use. The surfaces of the appliance become very hot during use.

**CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or open flames.
- ▶ Do not use charcoal or similar fuels to operate the appliance!
- ▶ To protect the non-stick coating, do not use metallic tools such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.



## Assembly and setting up

### **WARNING! RISK OF FIRE!**

- ▶ Never place the appliance underneath wall cupboards or next to curtains, cupboard walls or other flammable objects.
  - ▶ Place the appliance only on a heat-resistant surface.
- 1) Take all the parts out of the box and remove the packaging material and any protective wrapping.
  - 2) Clean all of the components as described in the section "Cleaning and care". Ensure that all parts are completely dry.
  - 3) Place the appliance on a heat-resistant, clean and level surface. Ensure that you do not place the appliance directly next to a wall or a cupboard.
  - 4) Insert the fat drip tray **3** into the slot in the front of the appliance (see also fold-out page).

### Before first use

- 1) Wipe the griddle with a damp cloth.
- 2) Grease the griddle lightly with butter, margarine or oil which is suitable for baking/grilling. This will make it easier to remove any manufacturing-related residue from the griddle.
- 3) Close the appliance.
- 4) Insert the plug into a mains power socket. The appliance heats up.
- 5) Wait for 5 minutes.
- 6) Then disconnect the plug and allow the appliance to cool down.

### NOTE

- ▶ The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and smell may be generated: this is caused by production residue. This is completely normal and is not dangerous. Provide sufficient ventilation; e.g. by opening a window.

- 7) Wipe the griddle with a damp cloth after cooling.
- 8) Clean the fat drip tray **3** as described in the section "Cleaning and Care".
- 9) Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

The appliance is now ready for use.

## Operation

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ The appliance is extremely hot during use! For this reason, do not touch anything but the handle **2** during use! Use an oven cloth if you get hold of the appliance.

- 1) Now close the lid.
- 2) Insert the plug into a mains power socket. The indicator lamp **1** lights up and the appliance heats up.
- 3) As soon as the indicator lamp **1** goes off, the appliance has heated up. Open the lid at the handle **2** and place the food onto the griddle.

### TIPS

- ▶ The indicator lamp **1** lights up while the appliance is heating up. When the appliance has heated up, the indicator lamp **1** goes off. However, this can always illuminate and go off again. This means that the appliance is maintaining the temperature and has heated up again a little.

- 4) Now close the lid. Fat and liquids will run into the fat drip tray during use **3**.

- 5) Check the food at regular intervals. When you are satisfied, open the lid at the handle ❷ and remove the food from the griddle.

#### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use metal implements such as knives, forks, etc. If the non-stick coating becomes damaged, stop using the appliance.
- 6) When you have finished cooking food, disconnect the plug from the mains power socket. This is the only way to switch the appliance off.

## Cleaning and care

#### ⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket! Risk of electric shock!



NEVER immerse the appliance in water or other liquids!

#### ⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise there is a risk of burns!
- It is best to clean the appliance as soon as it has cooled down. This makes food residues easier to remove.

#### ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surfaces!
  - ▶ Do not use metal implements such as knives, forks, etc. Should the non-stick coating become damaged, discontinue use of the appliance.
- Empty the fat drip tray ❸. Then rinse in warm water containing a mild detergent. Then rinse the fat drip tray ❸ with clean water and dry it off.
- Wipe the griddle with a damp cloth after it has cooled down. The griddle must be completely dry before using it again.

#### NOTE

- ▶ If any stubborn residue sticks to the griddle, use a little detergent. Then wipe the griddle with a cloth moistened with clean water. Ensure that no detergent residue remains on the griddle.
  - ▶ If you have used detergent to clean the griddle, make sure that you rub it lightly with oil afterwards!
- Wipe the housing with a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water. Dry everything properly.

## Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

## Troubleshooting

Defect	Cause	Solution
The appliance is not working.	The mains plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
The indicator lamp ❶ illuminates and goes off again repeatedly.	The appliance is maintaining the temperature. To do this, it has to heat up briefly every so often. When this occurs, the indicator lamp ❶ comes on.	This is not a defect.
The indicator lamp ❶ does not illuminate.	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
	The appliance has heated up.	This is not a defect.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

## Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. **This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 93460

## Disposal



**Never dispose of the appliance in normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>12</b>
<b>Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem</b> .....	<b>12</b>
<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>12</b>
<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>12</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>12</b>
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>13</b>
<b>Montaż i ustawienie</b> .....	<b>17</b>
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	<b>17</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>17</b>
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	<b>18</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>18</b>
<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>19</b>
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>20</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>20</b>
<b>Importer</b> .....	<b>20</b>

## **GRILL KONTAKTOWY SKG 1000 A1**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

### **Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do grillowania produktów spożywczych wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

### **Zakres dostawy**

Grill kontaktowy

Tacka do wychwytywania tłuszczu

Instrukcja obsługi

#### **WSKAZÓWKA**

Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, zwróć się do serwisu.

### **Opis urządzenia**

- ❶ Kontrolka
- ❷ Uchwyt
- ❸ Tacka na tłuszcz

### **Dane techniczne**

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~/50 Hz

Maks. pobór mocy: 1000 W

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA  
PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Chroń kabel sieciowy przed zetknięciem z gorącymi elementami urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- ▶ Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu ani używać go w wilgotnym, ani też mokrym środowisku. Dopilnuj, aby kabel sieciowy w trakcie użytkowania urządzenia nie był mokry ani wilgotny.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- ▶ Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia kabla, zabrania się dalszego korzystania z urządzenia.
- ▶ Urządzenie musi zostać podłączone do gniazda z przewodem ochronnym.
- ▶ Urządzenie nie może być narażone na działanie wilgoci związanej na przykład z opadami deszczu.



## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

**⚡** W żadnym razie nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innych cieczach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

## **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia po korzystaniu z urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia! Niebezpieczeństwo poparzenia!

## **⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ Postaw urządzenie jak najbliżej gniazdka sieciowego. Pamiętaj, by wtyk był łatwo dostępny w celu wyjęcia go z gniazda w przypadku zagrożenia, a także by kabel sieciowy nie był przyczyną potknięcia.
- ▶ Należy zadbać o ustawienie urządzenia na stabilnej powierzchni.



Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Podczas pracy urządzenia dotykać tylko uchwytu. Powierzchnia urządzenia w czasie pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury.

## **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.

**UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Do grilla nie można wrzucać węgla ani żadnych innych, podobnych materiałów palnych!
- ▶ Chronić powłokę przeciwdziałającą przywieraniu, unikając stosowania metalowych przedmiotów, np. noży, widelców itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym oryginalnym osprzętem.

## Montaż i ustawienie

### **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- ▶ Nigdy nie ustawiaj urządzenia pod wiszącymi szafkami, ani obok firan, meblóścianek oraz innych łatwopalnych przedmiotów.
  - ▶ Urządzenie można ustawiać wyłącznie na podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
  - 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
  - 3) Ustaw urządzenie na odpornym na działanie wysokiej temperatury, czystym i równym podłożu. Uważaj przy tym na to, aby urządzenie nie było ustawione bezpośrednio przy ścianie ani szafce.
  - 4) Wsuń tackę na tłuszcz **3** w szyny znajdujące się na dole urządzenia.

## Przed pierwszym użyciem

- 1) Płyty do grillowania wytrzyj wilgotną szmatką.
- 2) Nasmaruj lekko płyty do grillowania masłem, margaryną lub olejem do pieczenia/grillowania. W ten sposób łatwiej usunąć ewentualne pozostałości poprodukcyjne, znajdujące się jeszcze na płycie do grillowania.
- 3) Zamknij urządzenie.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Urządzenie rozgrzewa się.
- 5) Odczekaj 5 minut.
- 6) Następnie wyciągnij wtyk z gniazda i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Pierwszemu nagrzewaniu urządzenia może towarzyszyć zapach spalenizny i dym wywołany wypalaniem się pozostałości środków zastosowanych podczas produkcji. Jest to zjawisko całkowicie normalne i nie stanowi jakiegokolwiek zagrożenia. Pamiętaj o zapewnieniu odpowiedniej wentylacji w pomieszczeniu, np. poprzez otwarcie okna.

- 7) Płyty do grillowania wycieraj po ostygnięciu wilgotną szmatką.
- 8) Wyczyść tackę na tłuszcz **3** zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- 9) Przed ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## Obsługa

### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!**

- ▶ Podczas pracy urządzenie jest bardzo gorące! Dlatego podczas pracy urządzenia dotykaj tylko uchwytu **2**! Gdy musisz chwycić urządzenie, użyj rękawic kuchennych.

- 1) Zamknij pokrywę.
- 2) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego. Kontrolka **1** świeci się i urządzenie nagrzewa się.
- 3) Gdy kontrolka **1** zgaśnie, urządzenie jest nagrzane. Otwórz urządzenie uchwytem **2** i połóż wybrane produkty na płycie do grillowania.

## WSKAZÓWKI

- ▶ Kontrolka **1** świeci się, podczas gdy urządzenie nagrzewa się. Gdy urządzenie jest nagrzane, kontrolka **1** gaśnie. Może ona jednak cały czas ponownie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że urządzenie utrzymuje temperaturę przez okresowe podgrzewanie.

- 4) Zamknij pokrywę. Tłuszcz i płyny spływają podczas grillowania na tackę na tłuszcz **3**.

- 5) Efekt grillowania należy kontrolować regularnie. Gdy uznasz go za zadowalający, otwórz pokrywę, chwytając za uchwyt **2**, i zdejmij produkt z płyty do grillowania.


## UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, takich jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- 6) Jeśli nie chcesz już przygotowywać kolejnych produktów, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego. Tylko w ten sposób można całkowicie wyłączyć urządzenie.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

-  W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!

### OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEŃ!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zawsze odczekaj, aż ostygnie. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Urządzenie czyść najlepiej natychmiast po ostygnięciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

## UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
  - ▶ Nie używaj żadnych metalowych narzędzi, jak noże, widelce itp. W przypadku uszkodzenia powłoki przeciwdziałającej przywieraniu, urządzenie nie powinno być już używane.
- Opróżnij tackę na tłuszcz **3**. Umyj ją w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Następnie wypłucz tackę **3** dużą ilością czystej wody i dobrze ją wysusz.
  - Płyty do grillowania wycieraj zawsze po ostygnięciu wilgotną szmatką. Przed ponownym użyciem płyty do grillowania muszą być całkowicie suche.

## WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku przylegania do płyt do grillowania trudnych do usunięcia zabrudzeń, użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie spłucz płyty do grillowania czystą wodą. Dopilnuj, by na płycie do grillowania nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.
  - ▶ Po zakończeniu czyszczenia płynem do mycia naczyń płyty do grillowania należy natrzeć lekko olejem!
- Obudowę wytrzyj zwilżoną szmatką. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Osusz dokładnie wszystkie części.

## Przechowywanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

## Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
	Gniazdo zasilania jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Kontrolka ❶ cały czas zapala się i gaśnie.	Urządzenie podtrzymuje ustawiony stopień temperatury. Wymaga to włączenia się urządzenia co pewien czas. Świeci się przy tym kontrolka ❶.	Nie jest to usterką.
Kontrolka ❶ nie świeci się.	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
	Urządzenie nagrzało się.	Nie jest to usterką.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

## Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Paragon zachowaj jako dowód dokonania zakupu. W przypadku napraw gwarancyjnych skontaktuj się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do użycia w ramach działalności gospodarczej.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża czasu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, jednak nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie czasu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 93460

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można usunąć w lokalnych miejscach zbiórki materiałów do recyklingu.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tartalomjegyzék

Bevezető . . . . .	22
Rendeltetésszerű használat. . . . .	22
A csomag tartalma . . . . .	22
A készülék leírása . . . . .	22
Műszaki adatok . . . . .	22
Biztonsági utasítások . . . . .	23
Összeszerelés és felállítás . . . . .	26
Az első használat előtt. . . . .	26
Kezelés . . . . .	26
Tisztítás és ápolás. . . . .	27
Tárolás. . . . .	27
Hibaelhárítás . . . . .	28
Garancia és szerviz . . . . .	29
Ártalmatlanítás. . . . .	29
Gyártja . . . . .	29



## SKG 1000 A1 KONTAKTGRILL

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek grillezésére szolgál belső térben. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

### A csomag tartalma

kontaktgrill

zsírfelfogó tálca

használati útmutató

#### TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan és ép-e. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

### A készülék leírása

- 1 ellenőrző lámpa
- 2 fogantyú
- 3 zsírfelfogó tálca

### Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220 - 240 V ~, 50 Hz

Max. teljesítményfelvétel: 1000 W

**Biztonsági utasítások****⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Vigyázzon, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. Soha ne használja a készüléket nyílt láng, tűzhely vagy fűtött kályha közelében.
- ▶ Soha ne tegye ki a készüléket esőnek és ne használja nedves vagy vizes környezetben. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték üzemelés közben soha ne legyen vizes vagy nedves.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ A hálózati kábelt esetleges sérülések szempontjából rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a hálózati kábel megsérült, a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ A készüléket védővezetős dugaszaljzatra kell csatlakoztatni.
- ▶ A készüléknek nem szabad nedvességgel, például esővel vagy nyirkossággal érintkeznie.

**⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

⊘ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ilyen esetben áramütés miatt életveszély alakul ki, ha működés közben folyadékmaradványok jutnak a feszültség alatt álló részekre.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal illetve tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani.
- ▶ A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, csak ha elmúltak 8 évesek és felügyelet mellett vannak.
- ▶ A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsuk távol a készüléktől és a csatlakozó vezetéktől.
- ▶ Használat után hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná! Megégetheti magát!
- ▶ Lehetőleg dugaszaljazat közelében állítsa fel a készüléket. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozó vészhelyzetben gyorsan elérhető legyen és hogy a vezetékben le lehessen megbotlani.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy szilárdan álljon a készülék.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

Vigyázat! Forró felület!

- ▶ Használat közben csak a fogantyúhoz érjen hozzá. A készülék felülete használat közben nagyon felforrósodhat.

**FIGYELEM - ANYAGI KÁR!**

- ▶ Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- ▶ Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel és a csatlakozó nem ér sehol hozzá forró felülethez, pl. főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- ▶ Ne használjon szenet vagy hasonló tüzelőanyagot a készülék üzemeltetésére!
- ▶ A tapadásmentes bevonat védelme érdekében ne használjon fém eszközöket, pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha megsérül a tapadásmentes bevonat.
- ▶ Csak a mellékelt eredeti tartozékkal üzemeltesse a készüléket.

## Összeszerelés és felállítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Sohase állítsa a készüléket felső szekrény alá vagy függöny, szekrényborítás vagy más gyúlékony tárgy mellé.
- ▶ A készüléket csak hőálló felületre helyezze!

- 1) Vegye ki az összes részt a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat.
- 2) A „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján tisztítsa meg minden alkatrészt. Ügyeljen arra, hogy valamennyi rész teljesen száraz legyen.
- 3) Helyezze a készüléket hőálló, tiszta és sík felületre. Ennek során ügyeljen arra, hogy a készüléket ne közvetlenül falhoz vagy szekrényhez állítsa.
- 4) Tegye a zsírfelfogó tálcát ❸ a készülék előlapján lévő mélyedésbe (lásd a kihajtható oldalon is).

## Az első használat előtt

- 1) Nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
- 2) Kenje be vékonyan a grill-lapokat sütésre/grillezésre alkalmas vajjal, margarinnal vagy olajjal. Így jobban leoldódnak a gyártásból visszamaradt anyagok a grill-lapokról.
- 3) Csukja be a készüléket.
- 4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. A készülék felmelegszik.
- 5) Várjon 5 percet.
- 6) Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja a készüléket lehűlni.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék első felmelegedése során a gyártásból visszamaradt anyagok miatt enyhe füstöt és szagot érezhet. Ez teljesen normális és veszélytelen. Gondoskodjon elegendő szellőzésről, nyisson ki például egy ablakot.

- 7) A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat.
- 8) A zsírfelfogó tálcát ❸ a "Tisztítás és ápolás" fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
- 9) Gondoskodjon arról, hogy minden rész teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket üzembe veszi.

A készülék ezzel üzemkész.

## Kezelés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Használat közben a készülék nagyon forró! Ezért használat közben csak a fogantyút ❷ érintse meg! Használjon edényfogót, amikor megfogja a készüléket.

- 1) Csukja be a fedelet.
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba. Az ellenőrző lámpa ❶ világít és a készülék felmelegszik.
- 3) Amint az ellenőrző lámpa ❶ kialszik, a készülék felmelegedett.  
Nyissa ki a fedelet a fogantyúnál ❷ fogva és tegye rá a tetszése szerinti ételkészítési grill-lapra.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Az ellenőrző lámpa ❶ világít, miközben a készülék felmelegszik. Amint a készülék felmelegszik, kialszik az ellenőrző lámpa ❶. Ugyanakkor azonban a lámpa újra és újra kigyulladhat és kialudhat. Ez azt jelenti, hogy a készülék tartja a hőmérsékletet és ismét valamennyire felmelegszik.

- 4) Csukja be a fedelet.  
A zsír és folyadék grillezés közben a zsírfelfogó tálcába ❸ folyik.

- 5) Rendszeresen ellenőrizze, hogy halad a grillezés. Amikor elégedett az eredménnyel, nyissa ki a fedelet a fogantyúnál **2** fogva, és vegye le a grillezett élelmiszert a grill-lapról.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.
- 6) Amennyiben nem kíván több élelmiszert grillezni, húzza ki a hálózati dugaszt a csatlakozó aljzattól. Csak így van a készülék kikapcsolva.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠ VESZÉLY - ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki az aljzattól a hálózati dugaszt. Áramütés veszélye állhat fenn!



Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítaná. Egyébként ugyanis balesetveszély áll fenn!
- A legjobb, ha a készüléket rögtön a lehűlés után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszermaradékok könnyebben eltávolíthatók.

### FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ne használjon súroló vagy erős hatású tisztítószeret! Ezek kárt tehetnek a felületben.
  - ▶ Ne használjon fémes eszközöket, mint pl. kést, villát stb. Ne használja tovább a készüléket, ha a tapadásmentes bevonat meg van sérülve.
- Ürítse ki a zsírfelfogó tálcát **3**. Ezután meleg, lágy mosogatószer tartalmazó vízben mosogassa el. A zsírfelfogó tálcát **3** ezután tiszta vízzel öblítse ki és szárítsa meg.
- A lehűlés után nedves kendővel törölje le a grill-lapokat. Az újabb használat előtt a grill-lapoknak teljesen száraznak kell lenniük.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben makacs szennyeződés tapad a grill-lapokra, használjon egy kis mosogatószeret. Öblítse le ezután a grill-lapokat tiszta vízzel. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon vissza mosogatószer a grill-lapokon.
  - ▶ A mosogatószeres tisztítás után azonban a grill-lapokat ismét be kell dörzsölni kevés olajjal!
- Nedves kendővel törölje le a burkolatot. Szükség esetén tegyen lágy mosogatószer a kendőre, majd tiszta vízzel öblítse le. Töröljön mindent teljesen szárazra.

## Tárolás

- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

## Hibaelhárítás

Hiba	Oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati dugasz nincs összekötve az elektromos hálózattal.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
	A hálózati dugaszaljzat hibás.	Használjon másik dugaszaljzatot!
	A készülék elromlott.	Forduljon a szervizhez.
Az ellenőrző lámpa ❶ újra és újra kigyullad, majd elalszik.	A készülék tartja a hőmérsékletet. Ezért szükséges, hogy a készülék újra és újra rövid ideig felfűtsön. Eközben világít az ellenőrző lámpa ❶.	Nem áll fenn zavar.
Az ellenőrző lámpa ❶ nem világít.	A készülék elromlott.	Forduljon a szervizhez.
	A készülék felmelegedett.	Nem áll fenn zavar.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

## Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás dátumától számítva 3 év garanciát adunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopó alkatrészekre vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék csak magán- és nem pedig kereskedelmi használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizeinkben végeztek el.

Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt vagy javított részekre is vonatkozik. Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányokat azonnal kicsomagolás után, vagy legkésőbb 2 nappal a vásárlás dátuma után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

### **HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 93460

### **Az ügyfélszolgálati forrádrót elérhetősége:**

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (közép-európai idő szerint)

## Ártalmatlanítás



**Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik.**

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladéktávoltító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe az aktuális előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, melyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Kazalo

Uvod .....	32
Predvidena uporaba .....	32
Vsebina kompleta .....	32
Opis naprave .....	32
Tehnični podatki .....	32
Varnostni napotki .....	33
Sestavljanje in postavitve .....	36
Pred prvo uporabo .....	36
Uporaba .....	36
Čiščenje in vzdrževanje .....	37
Shranjevanje .....	37
Odprava napak .....	38
Proizvajalec .....	39
Servis .....	39
Garancijski list .....	39
Odstranjevanje med odpadke .....	39

## KONTAKTNI ŽAR SKG 1000 A1

### Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je namenjena za peko živil na žaru v notranjih prostorih. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

### Vsebina kompleta

Kontaktni žar

Posoda za prestrezanje maščobe

Navodila za uporabo

#### NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ni poškodovan. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

### Opis naprave

- 1 kontrolna lučka
- 2 ročaj
- 3 posoda za prestrezanje maščobe

### Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 - 240 V ~/50 Hz

Največja poraba električne energije: 1000 W

## Varnostni napotki

### **⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Električno napeljavo zaščitite pred stiki z vročimi deli naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, grelne plošče ali segrete pečice.
- ▶ Naprave ne imejte na dežju in je nikoli ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Pazite, da se električni kabel med delovanjem naprave nikoli ne namoči ali navlaži.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte poškodovane naprave ali naprave, ki je padla na tla.
- ▶ Električni kabel je redno treba preverjati glede znakov poškodb. Če je električni kabel poškodovan, naprave ni več dovoljeno uporabljati.
- ▶ Naprava mora biti priključena v električno vtičnico z zaščitnim vodnikom.
- ▶ Naprava ne sme priti v stik z vlago, na primer z dežjem ali vlago.

**⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!**

⊘ Naprave nikoli ne polagajte v vodo ali druge tekočine! Lahko bi prišlo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara, če med delovanjem ostanki tekočine pridejo v stik z deli pod električno napetostjo.

**⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Otroci ne smejo naprave čistiti ali je vzdrževati kot uporabniki, razen če so starejši od 8 let in dela izvajajo pod nadzorom.
- ▶ Otrokom, ki so mlajši od 8 let, približevanje napravi in priključni napeljavi ni dovoljeno.
- ▶ Po uporabi napravo pustite, da se ohladi, preden jo začnete čistiti! Nevarnost opeklin!
- ▶ Napravo po možnosti postavite v bližino električne vtičnice. Poskrbite, da bo električni vtič v primeru nevarnosti hitro dosegljiv in da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- ▶ Poskrbite za varen položaj naprave.

## **⚠ OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**



Previdno! Vroča površina!

- ▶ Med delovanjem se dotikajte samo ročaja. Površine naprave se med delovanjem zelo segrejejo.

## **POZOR – MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Naprave ne uporabljajte z nikakršno zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plameni.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte z ogljem ali podobnimi gorivi!
- ▶ Zaščitite oblogo proti sprijemanju, tako da ne uporabljate kovinskih orodij, kot so noži, vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju poškodovana, naprave ne uporabljajte več.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženo originalno opremo.

## Sestavljanje in postavitve

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!**

- ▶ Naprave nikoli ne postavljajte pod viseče omarice ali poleg zaves, sten omar ali drugih vnetljivih predmetov.
  - ▶ Napravo postavite samo na podlago, odporno proti vročini.
- 1) Vzemite vse dele iz škatle in odstranite embalažni material ter morebitne zaščitne folije.
  - 2) Očistite vse dele naprave, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje. Poskrbite, da bodo vsi deli popolnoma suhi.
  - 3) Napravo postavite na čisto in ravno površino, odporno proti vročini. Pri tem pazite, da naprave ne postavite neposredno ob steno ali omaro.
  - 4) Posodo za prestrazanje maščobe ❸ potisnite v vodila na spodnji strani naprave (glejte tudi zloženo stran).

## Pred prvo uporabo

- 1) Žarne plošče obrišite z vlažno krpo.
- 2) Žarne plošče rahlo namastite z maslom, margarino ali oljem, primernim za peko/peko na žaru. Tako boste z žarnih plošč lažje odstranili morebitne ostanke od izdelave naprave.
- 3) Napravo zaprite.
- 4) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Naprava se segreje.
- 5) Počakajte 5 minut.
- 6) Električni vtič izvlecite iz električne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

## NAPOTEK

- ▶ Pri prvem segrevanju naprave lahko zaradi ostankov od proizvodnje nastane ta rahel dim in vonj. To je popolnoma normalno in ni nevarno. Poskrbite za zadostno prezračevanje, tako da na primer odprete okno.
- 7) Ko se žarne plošče ohladijo, jih obrišite z vlažno krpo.
  - 8) Očistite posodo za prestrazanje maščobe ❸, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.
  - 9) Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.
- Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

## Uporaba

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Med uporabo je naprava zelo vroča! Zato se med uporabo dotikajte samo ročaja ❷! Pri dotikanju naprave uporabljajte krpo za prijetanje vročih predmetov.
- 1) Zaprite pokrov.
  - 2) Električni vtič priključite v električno vtičnico. Kontrolna lučka ❶ sveti in naprava se segreva.
  - 3) Ko kontrolna lučka ❶ ugasne, je naprava segreta. Odprite pokrov na ročaju ❷ in poljubno naložite živila na žarno ploščo.

## NAPOTKI

- ▶ Kontrolna lučka ❶ sveti, medtem ko se naprava segreva. Ko je naprava segreta, kontrolna lučka ❶ ugasne. Vendar pa lahko kontrolna lučka večkrat zasveti in znova ugasne. To pomeni, da naprava ohranja temperaturo in se občasno dogreva.
- 4) Zaprite pokrov. Maščobe in tekočine med peko na žaru odteka v posodo za prestrazanje maščobe ❸.

- 5) Pečenje redno spremljajte. Če ste zadovoljni, odprite pokrov na ročaju ❷ in odstranite živila z žarne plošče.

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte kovinskih orodij, kot so noži, vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju poškodovana, naprave ne uporabljajte več.
- 6) Ko ne želite več peči živil na žaru, električni vtič zmeraj izvlecite iz električne vtičnice. Samo tako boste izklopili napravo.

## Čiščenje in vzdrževanje

### ⚠ NEVARNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem električni vtič izvlecite iz električne vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!



Naprave nikoli ne polagajte v vodo ali druge tekočine!

### ⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava ohladi. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost opeklin!
- Najbolje, da napravo očistite, takoj ko se ohladi. Tako boste lažje odstranili ostanke živil.

### POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površino!
- ▶ Ne uporabljajte kovinskih orodij, kot so noži, vilice itd. Če je obloga proti sprijemanju poškodovana, naprave ne uporabljajte več.
- Izpraznite posodo za prestrezanje maščobe ❸. Sperite jo v topli vodi, ki ji dodajte blago sredstvo za pomivanje. Posodo za prestrezanje maščobe ❸ nato sperite s čisto vodo in jo obrišite.
- Ko se žarne plošče ohladijo, jih obrišite z vlažno krpo. Pred ponovno uporabo morajo biti žarne plošče popolnoma suhe.

### NAPOTEK

- ▶ Če se je na žarne plošče prilepila trdovratnejša umazanija, uporabite nekoliko sredstva za pomivanje. Naknadno žarne plošče sperite s čisto vodo. Pazite, da na žarnih ploščah ne bo več ostankov sredstva za pomivanje.
- ▶ Po čiščenju s sredstvom za pomivanje pa je treba žarne plošče ponovno rahlo namastiti s kančkom olja!
- Ohišje obrišite z vlažno krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago čistilno sredstvo in naknadno obrišite s čisto vodo. Vse dele naprave skrbno obrišite.

## Shranjevanje

- Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.



## Odprava napak

Napaka	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Električni vtič ni priklopljen na električno omrežje.	Električni vtič priklopite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica je pokvarjena.	Uporabite drugo električno vtičnico.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
Kontrolna lučka ❶ večkrat znova zasveti in potem spet ugasne.	Naprava ohranja nastavljeno temperaturo. Zato se naprava mora vedno znova na kratko dogreti. Takrat svetí kontrolna lučka ❶.	To ni motnja.
Kontrolna lučka ❶ ne svetí.	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
	Naprava se je segrela.	To ni motnja.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
IAN 93460

### Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki,

ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Odstranjevanje med odpadke



**Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.**

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih je mogoče odstraniti na krajevnih mestih za recikliranje odpadkov.



## Obsah

Úvod .....	42
Použití v souladu s určením .....	42
Rozsah dodávky .....	42
Popis přístroje .....	42
Technická data .....	42
Bezpečnostní pokyny .....	43
Složení a postavení .....	46
Před prvním použitím .....	46
Obsluha .....	46
Čištění a údržba .....	47
Uskladnění .....	47
Odstranění závad .....	48
Záruka a servis .....	49
Likvidace .....	49
Dovozce .....	49

## KONTAKTNÍ GRIL SKG 1000 A1

### Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznáme se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně pro grilování potravin ve vnitřních prostorách. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

### Rozsah dodávky

kontaktní gril

záchytná miska na tuk

návod k obsluze

#### UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska úplnosti a poškození. V případě potřeby se obraťte na servis.

### Popis přístroje

- 1 kontrolní světlo
- 2 rukojeť
- 3 záchytná miska na tuk

### Technická data

Jmenovité napětí: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Max. příkon: 1000 W

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ Chraňte síťový kabel před kontaktem s horkými díly přístroje. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, topné desky nebo horkých kamen.
- ▶ Nevystavujte zařízení působení deště a rovněž jej nikdy nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Dbejte na to, aby nebyl síťový kabel během provozu nikdy vlhký nebo mokřý.
- ▶ Zkontrolujte přístroj před použitím, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- ▶ Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Je-li síťový kabel poškozen, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Přístroj se musí zapojit do zásuvky s ochranným vodičem.
- ▶ Do přístroje se nesmí dostat vlhkost, jako je déšť nebo voda.

## **⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

**⊘** Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! Pokud se během provozu dostanou zbytky kapaliny do kontaktu s částmi pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

## **⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu smí provádět děti výhradně pokud jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- ▶ Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Než se pustíte do čištění, nechte přístroj po použití dostatečně vychladnout! Nebezpečí popálení!
- ▶ Přístroj umísťujte pokud možno do blízkosti zásuvky. Zajistěte, aby síťová zástrčka byla v případě nebezpečí rychle dosažitelná a aby nebylo možno klopýtnout o síťový kabel.
- ▶ Zajistěte, aby byl přístroj postaven stabilně.

**⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

Pozor! Horký povrch!

- ▶ Během provozu se dotýkejte pouze rukojetí. Povrchy přístroje se během provozu silně zahřívají.

**POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!**

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, napájecí kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do styku s horkými zdroji, jakými jsou například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- ▶ Pro provoz přístroje nepoužívejte uhlí nebo podobná paliva!
- ▶ Chraňte antiadhezivní vrstvu tak, že nebudete používat kovové nástroje, jako jsou nůž, vidlička apod. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.





- 5) Pravidelně kontrolujte výsledek grilování. Pokud jste spokojeni, otevřete kryt na rukojeti ❷ a odeberte ogrilované potraviny z grilovací desky.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.
- 6) Pokud již nechcete grilovat další potraviny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pouze tak je přístroj vypnutý.

## Čištění a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

### ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte přístroj vždy nejprve ochladit. Jinak hrozí nebezpečí popálení!
- Vycistěte přístroj nejlépe hned po ochlazení. Poté lze zbytky potravin lépe odstranit.

### POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní nebo chemické čisticí prostředky. Ty mohou poškodit povrch přístroje!
- ▶ Nepoužívejte kovové nástroje, jako je nůž, vidlička atd. Je-li antiadhezivní vrstva poškozená, přístroj dále nepoužívejte.

- Vyprázdněte záchytnou misku na tuk ❸ . Následně misku omyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem. Záchytnou misku na tuk ❸ opláchněte poté pod tekoucí vodou a dobře ji vyřete do sucha.
- Po ochlazení otřete grilovací desky vlhkým hadříkem. Před opětovným použitím musí být grilovací desky zcela suché.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud jsou na grilovací desce připečené tvrdší nečistoty, použijte malé množství pracího prostředku. Poté otřete grilovací desky čistou vodou. Dbejte na to, aby na grilovacích deskách nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- ▶ Po čištění mycím prostředkem je třeba grilovací desky znovu natřít lehce olejem!
- Kryt přístroje otřete vlhkým hadříkem. Podle potřeby dejte na hadřík jemný mycí prostředek a opláchněte čistou vodou. Dobře vše osušte.

## Uskladnění

- Vycištěný přístroj uložte na čistém a bezprašném suchém místě.

## Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
Kontrolní světlo ❶ se vždy rozsvítí a poté opět zhasne.	Přístroj udržuje teplotu. K tomu je nutné, aby se přístroj vždy krátce zahřál. Přitom svítí kontrolní světlo ❶.	Nejedná se o poruchu.
Kontrolka ❶ nesvítí.	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
	Přístroj je zahřátý.	Nejedná se o poruchu.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsáním odstraněním poruchy nebo pokud zjistíte jakýkoli jiný druh poruchy, obraťte se na náš servis.

## Záruka a servis

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 93460

**Dostupnost horké linky:** pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Likvidace



**Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

Úvod .....	52
Používanie v súlade s určením .....	52
Rozsah dodávky.....	52
Popis prístroja.....	52
Technické údaje .....	52
Bezpečnostné upozornenia .....	53
Zloženie a postavenie .....	56
Pred prvým použitím .....	56
Obsluha.....	56
Čistenie a údržba .....	57
Skladovanie .....	57
Odstraňovanie porúch.....	58
Záruka a servis.....	59
Zneškodnenie .....	59
Dovozca.....	59

## KONTAKTNÝ GRIL SKG 1000 A1

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na grilovanie potravín v interiéri. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

### Rozsah dodávky

Kontaktný gril

Miska na zachytávanie tuku

Návod na obsluhu

#### UPOZORNENIE

Ihneď po vybalení prekontrolujte úplnosť a nepoškodenosť rozsahu dodávky. V prípade potreby sa obráťte na servis.

### Popis prístroja

- 1 kontrolné svetlo
- 2 držadlo
- 3 miska na zachytávanie tuku

### Technické údaje

Menovité napätie: 220 - 240 V ~/50 Hz

Max. príkon: 1 000 W

**Bezpečnostné upozornenia****⚠ NEBEZPEČENSTVO  
ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo prípojný kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazník-  
skom servise, aby ste odvrátili ohrozenie zdravia.
- ▶ Chráňte sieťové vedenie pred kontaktom s horúcimi časťami prístroja. Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výhrevnej platne alebo rozpálenej rúry.
- ▶ Nevystavujte spotrebič dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte na to, aby sieťové vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.
- ▶ Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je zvonka viditeľne poškodený. Neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo na zem spadnutý prístroj.
- ▶ Prípojný kábel sa musí pravidelne kontrolovať, či nejaví známky poškodenia. Ak je prípojný kábel poškodený, tak sa prístroj nesmie viac používať.
- ▶ Prístroj sa smie zapojiť len do elektrickej zásuvky s ochranným vodičom.
- ▶ Nesmie sa dostať do styku s vlhkosťou, ako napríklad dažďom alebo mokrom.



## **⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

**⚠** Prístroj nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, ak sa pri prevádzke dostanú zvyšky kvapaliny na časti, ktoré sú pod napätím.

## **⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ibaže, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmia mať prístup k prístroju a prípojnému káblu.
- ▶ Skôr, než začnete prístroj čistiť, nechajte ho vždy najskôr vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horúcich povrchov. Zabezpečte, aby bola sieťová zástrčka v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťové vedenie nepredstavovalo riziko potknutia.
- ▶ Zabezpečte pre prístroj bezpečné miesto.

## **⚠ VÝSTRAHA - NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Počas prevádzky sa dotýkajte len držadla. Povrch prístroja je počas prevádzky veľmi horúci.

## **POZOR - VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadny externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- ▶ Uistite sa, či prístroj, prípojný kábel a elektrická zástrčka nemôžu prísť do styku so zdrojmi tepla, ako sú napr. platne na varenie alebo otvorený oheň.
- ▶ Na zapínanie a vypínanie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodiny ani samostatný systém diaľkového ovládania!
- ▶ Chráňte antiadhéznú vrstvu, a preto nepoužívajte žiadne kovové nástroje, napr. nože alebo vidličky. Ak sa antiadhézná vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- ▶ Prístroj používajte výhradne len so spoludodaným originálnym príslušenstvom.

SK

## Zloženie a postavenie

### **VAROVANIE!** **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- ▶ Nikdy neumiestňujte prístroj pod závesné skrine alebo vedľa záclon, nábytkové steny alebo iné zápalné predmety.
  - ▶ Prístroj postavte len na tepelne odolnú podložku.
- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
  - 2) Vyčistite všetky diely prístroja tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, či sú všetky diely úplne suché.
  - 3) Postavte prístroj na tepelne odolnú, čistú a rovnú plochu. Dbajte pritom na to, aby prístroj nebol umiestnený v bezprostrednej blízkosti steny alebo skrine.
  - 4) Misku na zachytávanie tuku **3** umiestnite do vyhlbenia na prednej strane prístroja (pozri tiež vyklápaciu stranu).

## Pred prvým použitím

- 1) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
- 2) Grilovacie platne zľahka potrite maslom, margarínom alebo olejom vhodným na pečenie/grilovanie. Takto sa na grilovacích platniach ľahšie uvoľnia prípadné zvyšky, podmienené výrobou.
- 3) Prístroj zatvorte.
- 4) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Prístroj sa zohrieva.
- 5) Vyčkajte 5 minút.
- 6) Potom vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť.

## UPOZORNENIE

- ▶ Pri prvom zohrievaní prístroja môže dôjsť k vzniku mierneho zápachu a dymu, čo je spôsobené zvyškami, podmienenými výrobou. Je to úplne normálne a nie je to nebezpečné. Zabezpečte dostatočné vetranie, že napr. otvoríte okno.

- 7) Grilovacie platne otrite vlhkou handrou.
  - 8) Misku na zachytávanie tuku **3** vyčistíte tak, ako je to popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.
  - 9) Skôr, než prístroj uvediete do prevádzky, sa uistite, či sú všetky diely úplne suché.
- Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

## Obsluha

### **VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Počas používania je prístroj veľmi horúci! Preto ho počas používania chytajte len za držadlo **2**! Ak sa dotýkate prístroja, použijte chňapku.

- 1) Zatvorte veko.
- 2) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. Kontrolné svetlo **1** sa rozsvieti a prístroj sa zohrieva.
- 3) Len čo kontrolné svetlo **1** zhasne, je prístroj zohriaty. Otvorte veko za držadlo **2** a položte potraviny podľa chuti na grilovaciu platňu.

## UPOZORNENIA

- ▶ Počas zohrievania prístroja svieti kontrolné svetlo **1**. Ak je prístroj zohriaty, kontrolné svetlo **1** zhasne. Toto sa však môže vždy rozsvietiť a zhasnúť. To znamená, že prístroj udržiava teplotu a opäť sa vyhrieva.
- 4) Zatvorte veko. Tuk a tekutiny unikajú počas grilovania do záchytej misky na tuk **3**.

- 5) Výsledok grilovania pravidelne kontrolujte. Ak ste spokojný/á, otvorte veko na grile ❷ a grilovanú potravinu odoberte z grilovacej platne.


### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.
- 6) Ak už nechcete grilovať ďalšie potraviny, vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Len v takomto prípade je prístroj vypnutý.

## Čistenie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

 Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Predtým, než začnete prístroj čistiť, ho nechajte vždy najskôr vychladnúť. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po vychladnutí. Vtedy môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.

### POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja!
- ▶ Nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nôž, vidličku a pod. Ak sa antiadhézna vrstva poškodí, tak prístroj ďalej nepoužívajte.

- Misku na zachytávanie tuku ❸ vyprázdňte. Misku vypláchnite teplou vodou a pridajte trochu jemného čistiaceho prostriedku. Misku na zachytávanie tuku ❸ vypláchnite pod tečúcou vodou a vytrite ju do sucha.
- Po vychladnutí otrite grilovacie platne vlhkou handrou. Pred opakovaným používaním musia byť grilovacie platne úplne suché.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak sú na grilovacích platniach pripečené nečistoty, tak použite trochu čistiaceho prostriedku. Potom grilovacie platne otrite handrou, namočenou do čistej vody. Dbajte na to, aby na grilovacích platniach nezostali zvyšky čistiaceho prostriedku.
- ▶ Po vyčistení čistiacim prostriedkom musíte grilovacie platne znova zľahka potrieť olejom!
- Teleso poutierajte vlhkou utierkou. Podľa potreby pridajte na utierku trochu jemného čistiaceho prostriedku a potom prístroj otrite utierkou, namočenou do čistej vody. Všetko poriadne vytrite do sucha.

## Skladovanie

- Prístroj skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

## Odstraňovanie porúch

Chyba	Príčina	Riešenie
Elektrický prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená do elektrickej siete.	Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
	Elektrická zásuvka je chybná.	Použite inú elektrickú zásuvku.
	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
Kontrolné svetlo ❶ sa opäť a opäť rozsvieti a potom opäť zhasne.	Prístroj udržiava nastavený stupeň teploty. Preto je potrebné, aby sa prístroj vždy opäť krátko zohrial. Pritom svieti kontrolné svetlo ❶.	Nejde o žiadnu poruchu.
Kontrolné svetlo ❶ nesvieti.	Prístroj je chybný.	Obráťte sa na servis.
	Elektrický prístroj sa zohrial.	Nejde o žiadnu poruchu.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

## Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie Vášho tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody, spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí tiež pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

### SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 93460

**Dostupnosť hotline:** pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Zneškodnenie



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.**

Prístroj zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v komunálnej inštitúcii na zneškodňovanie odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte inštitúciu na zneškodnenie odpadov.



Balenie sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>62</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>62</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>62</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>62</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>62</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>63</b>
<b>Zusammenbauen und Aufstellen</b> .....	<b>66</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>66</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>66</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>67</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>67</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>68</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>69</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>69</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>69</b>



## KONTAKTGRILL SKG 1000 A1

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### Lieferumfang

Kontaktgrill

Fettauffangschale

Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

### Gerätebeschreibung

- 1 Kontrollleuchte
- 2 Griff
- 3 Fettauffangschale

### Technische Daten

Nennspannung: 220 - 240 V ~/50 Hz


max. Leistungsaufnahme: 1000 W

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.

**⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

 Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

**⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

- ▶ Berühren Sie nur den Griff während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihaftbeschichtung, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

## Zusammenbauen und Aufstellen

### **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
  - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
  - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
  - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
  - 4) Stellen Sie die Fettauffangschale **3** in die Aussparung an der Vorderseite des Gerätes (siehe auch Ausklappseite).

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Wischen Sie die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab.
- 2) Fetten Sie die Grillplatten leicht mit zum Backen/Grillen geeigneter Butter, Margarine oder Öl ein. So lösen sich eventuelle fertigungsbedingte Rückstände an den Grillplatten besser.
- 3) Schließen Sie das Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Das Gerät heizt auf.
- 5) Warten Sie 5 Minuten ab.
- 6) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

### **HINWEIS**

- ▶ Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 7) Wischen Sie die Grillplatten nach dem Abkühlen mit einem feuchten Tuch ab.
  - 8) Reinigen Sie die Fettauffangschale **3** wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
  - 9) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Bedienen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Während der Benutzung ist das Gerät sehr heiß! Fassen Sie daher während der Benutzung nur den Griff **2** an! Benutzen Sie Topflappen, wenn Sie das Gerät anfassen.
- 1) Schließen Sie den Deckel.
  - 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **1** leuchtet und das Gerät heizt auf.
  - 3) Sobald die Kontrollleuchte **1** erlischt, ist das Gerät aufgeheizt. Öffnen Sie den Deckel am Griff **2** und legen Sie die Lebensmittel nach Belieben auf die Grillplatte.

### **HINWEISE**

- ▶ Die Kontrollleuchte **1** leuchtet, während das Gerät aufheizt. Wenn das Gerät aufgeheizt ist, erlischt die Kontrollleuchte **1**. Jedoch kann diese immer wieder aufleuchten und erlöschen. Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und wieder etwas aufgeheizt hat.
- 4) Schließen Sie den Deckel. Fett und Flüssigkeiten laufen während des Grillens in die Fettauffangschale **3**.

- 5) Kontrollieren Sie das Grillergebnis regelmäßig. Wenn Sie zufrieden sind, öffnen Sie den Deckel am Griff **2** und nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- 6) Wenn Sie keine weiteren Lebensmittel grillen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät ausgeschaltet.

## Reinigung und Pflege

### ⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw.. Wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

- Leeren Sie die Fettauffangschale **3** aus. Spülen Sie diese dann in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie die Fettauffangschale **3** danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie, nach dem Erkalten, die Grillplatten mit einem feuchten Tuch ab. Vor der erneuten Benutzung müssen die Grillplatten vollständig trocken sein.

### HINWEIS

- ▶ Wenn hartnäckigere Verschmutzungen auf den Grillplatten haften, benutzen Sie etwas Spülmittel. Wischen Sie danach die Grillplatten mit klarem Wasser ab. Achten Sie darauf, dass keine Spülmittelreste auf den Grillplatten verbleiben.
  - ▶ Nach der Reinigung mit Spülmittel müssen die Grillplatten jedoch wieder leicht mit Öl eingerieben werden!
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.

## Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
Die Kontrollleuchte ❶ leuchtet immer wieder auf und erlischt dann wieder.	Das Gerät hält die Temperatur. Dafür ist es nötig, dass das Gerät immer wieder kurz aufheizt. Dabei leuchtet die Kontrollleuchte ❶.	Es liegt kein Fehler vor.
Die Kontrollleuchte ❶ leuchtet nicht.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Das Gerät hat aufgeheizt.	Es liegt kein Fehler vor.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 93460

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 93460

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 93460

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása  
Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der  
Informationen: 08 / 2013 · Ident.-No.: SKG1000A1-062013-2

IAN 93460

